

第一〇五四次會議

A/PV 1054

一九六一年十一月十四日星期二午後八時三十分紐約

主席：Mr. Mongi SLIM (突尼西亞)

議程項目八十八及二十二*

准許殖民地國家及民族獨立宣言之
實施情形(續前)

協助非洲(續前)：

(a) 聯合國促進獨立方案

一、Mr. NOREIGA (哥倫比亞)：各位代表一定記得當大會第十五屆會開幕時，大家熱烈歡迎十六個新非洲國家和賽普勒斯共和國加入聯合國作為會員國。新國家之熱烈騰歡是理所當然的，在大會內我們大家都同感歡樂：因為一個意義非常重大的事件剛剛產生了。但是，這事件之產生並不是自發自生的結果，也不是偶然機運，或靠斷斷續續的壓力或迫切要求而促成的結果。這是歷史演變的一個頂點，屬地人民必然要解放的歷史演變，這種演變在歷史上必將成為我們這個時代的標誌——這話現在說來已經是平淡無奇的了。

二、在提到討論中的兩個項目時，讓我們試將這個演變簡短地分析一下，注意演變中三個主要角色所發生的作用：為獨立而曾經鬪爭，現在仍然在鬪爭中的人民；過去是現在仍然是負責管理這些人民的國家；和聯合國。

三、一些古老的國家幾百年來在精神方面和物質進展方面——在這幾方面，他們掌握了控制權這也是時代的一個特徵——佔據了很大的優勢，他們將其他許多領土置於自己的主權之下。發現與征服的英勇成就，就是所謂歐洲的殖民運動，是一種向外擴展的運動，它服從成長過程中所應有的動力原則。

四、論到這種歷史現象的殖民時代時，讓我們先拋棄某些觀念：一種觀念譴責殖民主義，認為它本身就是一個罪惡；另一種觀念企圖用“更成熟的智慧”或“先進國家”等理由為殖民主義張目，這種理由大概要冒犯某些人的尊嚴的。我認為不值得對殖民主義的起

源和它何以發生的問題作事後的論戰。讓我們簡單地承認它的存在並回顧一下幾百年來的殖民史。

五、當歐洲國家開始實施殖民政策時，他們之間的爭雄情形意味着每一塊被征服的新領土最重要地表示征服國威權之增加，為了這個緣故，所謂文化使命在某些場合變得面目全非——在另一些場合，這種使命更是實際並不存在——以致於殖民地簡直就成為無鑿的經濟剝削的對象，其殘酷情形達到這樣程度，不但是這些國家的天然資源，就是人民也都被作為可以交換與買賣的商品看待。以往曾經有過一個時期，人們討論被征服領土內的土著人民有沒有一些為他們的征服者所應當尊重的權利，現在來提到這個問題顯然是過時的了。在殖民政策的否定方面，嚴重的並不是這樣一個奇怪的討論竟然會發生，而是這種討論竟是絕對必要的，竟然是表示一種進步，因為西方世界的基督教良知開始動員起來，要研究所謂殖民主義的道德方面。

六、當我們提到殖民政策要負責的某種罪惡，我們不要忘記——如果我們在這個研究中想保持公正不偏的話——征服國對殖民地的無鑿剝削基本上是各國政府激烈爭雄的問題，而同時就在這些征服國內最先出現為維護殖民地人民權利並譴責這些政府胡作非為的輿論潮流。不要忘記——我們說這話是為了解答第四委員會內某些不負責任的攻擊——天主教會在這個運動中，首先發難，為被征服的土著人民請命，上有教皇的詔書，中有高僧的研究著作，下有千百傳道者的英勇自我犧牲。讓我們追憶十六世紀上期維多利亞的宣言，它說殖民地政府應當受到一些限制，它們的干涉，應當為了土著人民的利益而不僅僅是為了西班牙人的好處。

七、促進恢復被征服領土人民人身尊嚴的運動的是教會，這有什麼可以奇怪的嗎？因為維護人類不可剝奪的權利是而且永遠會是教會特有的主要任務。關於這一點，應當再度提一提已經說過了的話，就是“從西方的意義說來，人權祇不過是世俗的宗教價值。當人不再被認為是依照上帝的形像造成的，如果有人要利用它作為僅僅是達到凡俗目的的一個手段，他就再也不會得到任何的保護。他的基本權利與自由失去了

* 續第一〇五二次會議。

他們哲理上的存在理由”。但是努力使殖民政務所負任務具有一種尊嚴的不僅僅是教會。雖然征服國政府為獲得物質利益的慾望所控制，但這些大國的“優秀分子”連同他們的文化背景——在任何地方、任何時間，智慧最後總是要勝利的——不能接受殖民只等於剝削的觀念。他們不願意承認原來主要是一種灌輸文化的鉅大工作竟變質到這樣的一個程度。因此，為土著人民伸張權利的人到處出現了。十八世紀末年，Burke 提到他所謂的地理道義的原則，說既然所有的施於人的政權和各種大多數人不能要求和行使的特權都完全是人為的，因而也是對天然平等的悖逆，所以這種政權與特權之行使應當多多少少從人的利益着想。這種權利與特權或不管叫它什麼，嚴格說來都是一種信託；任何託管制度的真正精神便是要負責。有人說特許狀本身不許國會糾正公司對任何信託之濫用，但同時正因此而使國會有權利和義務在淵源於特許狀的權力與職權悖離原來的目的變成橫暴不法的工具時，就要作有效的干涉。

八. 以 Bentham 為首的英國功利主義者要求一切殖民地迅速解放。因此產生了許多知識分子、政治家和博愛主義者的團體，他們譴責政府在殖民地的稅政，攻擊對土著人民之侮辱並要求保護土著人民作為人的身分所應有的權利。在大多數殖民國家的國會內這便是對反對黨立論的大宗資料的來源。由於多年來勤勤懇懇的努力，我們看到在殖民地的那一筆總帳上也有一些事情是好的。我們現在來承認這件事是不是算是鹵莽呢？在純經濟動機、市場、自由貿易、勢力範圍和所謂隱藏的權力政策等問題之外，也有重要的優點長處的交換，這種交換使得歐洲的許多古老觀念得到新的生命，同時使新興的人民獲得驚人的堅強民族意識，像年輕人那樣的進取，對自己的命運充滿信心，在目前這個時候，他們要發揮一個領導的作用，去應付一個艱鉅的任務，就是要把一個複雜的國際情勢簡單化。

九. 就美洲的西班牙殖民地言，在上一個世紀的初期，他們就已經解放了。我們曾艱苦地鬪爭，當廝殺的喧擾聲停息之後，初時的——在各國人民的歷史上，十年只能算作一小時——破壞偶像的衝動漸漸進入成熟的思慮和寧靜時期，我們明瞭以往的爭鬪只是兄弟間的鬪牆之爭。一種語文，一種宗教，對生活和世界同有一種概念——這種種都是我們引以為榮的——將我們和西班牙結合得非常密切，為了表示西班牙殖民

工作時期的結束，我們給西班牙一個名稱，這個名稱既是一個象徵，又是一個頌詞：我們稱它為母國。

一〇. 不幸，其他屬地人民的解放鬪爭不得不緩緩進行。屬地人民的民族意識漸漸覺醒了，他們要求獨立的正當志願得到已經獨立的國家、甚至管理國內許多團體和政黨的支持；但是，管理國用各種方法來反應這種鬪爭，不過一直到第一次世界戰爭為止，他們總是頑強地而且也兇狠地不肯考慮怎樣去滿足這些正當的要求。隨後產生了“雙重委任”的觀念，聯合王國、荷蘭、和法蘭西幾個殖民國家多多少少自願地接受了這個觀念，這個觀念便是殖民地是一種雙重信託，既為了殖民地人民的利益，又為了全世界的利益。在一九一四年前，他們採取了一些小規模的措施給殖民地以某些權力。其中有關於剛果、奈及利亞貿易航行自由的一八八五年柏林議定書；一八九五年關於廢除非洲奴隸買賣的布魯塞爾會議總議定書；一八八五年的剛果議定書，人民把這個議定書看作是一九一九年委任統治的嚆矢；一九〇六年阿耳及西拉斯會議，在這個會議中關於摩洛哥第一次用了託管這個字，連同收受關於如何執行託管的報告書的權利以及監督調查的權利。廣大的殖民帝國搖搖欲墜了。殖民國家堅持着想維持他們的帝國金甌無缺，但是在這些帝國內以及在全世界發生了反抗這種局面的情緒。殖民國家帶着慷慨施捨的態度所採取的措施本身就確認了後來在兩次世界戰爭之間的時期內，特別是在第二次世界戰爭以後的時期——我們生活着的時期——內作為國際法根據的原理與原則。

一一. 我只想在絕對必要的範圍內提一提國際聯合會的委任制度，以便說明今天和往年相比較所顯出的進步，並指出委任統治制度與聯合國憲章內所載國際託管制度及非自治領土宣言間的基本區別。我們絲毫無意於斷定先提出委任統治制度的觀念的是一九一七年英國獨立勞工黨的一分節略，一九一八年勞工黨與社會黨聯合倫敦會議的提議，威爾遜十四點中的第五點，史末資將軍的公認的非常含蓄的意見，英國外交大臣的努力，還是北美人 Beer 的作品呢？不論怎樣，國際聯合會通過了這個制度，將委任統治分作甲、乙、丙三類。在第一類內，土耳其帝國分出的區域——聯合會暫時承認它獨立，巴勒斯坦和伊拉克被置於聯合王國的統治下，敘利亞和黎巴嫩被置於法蘭西的統治下。在第二類內，國際聯合會將中非洲的德意志殖民地分配如下：喀麥隆和多哥蘭由法蘭西與聯合王國

管理，東非洲由聯合王國管理，盧安達 - 烏隆提由比利時管理。在第三類內將德屬西南非交由南非聯邦管理，赤道北德屬太平洋島嶼由日本管理，赤道南德屬新幾內亞由澳大利亞管理，西薩摩亞由紐西蘭管理，那烏魯由澳大利亞、聯合王國與紐西蘭聯合管理。

一二. 委任統治制度基於七個原則，雖然其中有些並沒有做到，但這絲毫也不能否定這些原則是國際性的隆重義務。這些原則可以簡單概述如下：不吞併原則、先進國家訓育原則、門戶開放原則、不作軍用途原則、徵詢原則、最後獨立或自治原則以及國際監督原則。有人說國際聯合會盟約第二十二條的條文並沒有明白地規定委任統治領土的最後命運，但是盟約起草者確乎考慮到一種進展程序，獨立便是這個程序的最後最高的階段，而參加政府與自治便是中間的階段。

一三. 監督委任統治國是國際聯合會行政院的責任，但是委任統治制度之直接管理與施行是由常設委任統治委員會負責，這個委員會內大部分是非委任統治國的人士，他們並不對本國政府負責，委員們需要有特殊的資歷和才幹。委任統治國必須提出常年報告書，領土人民有權利向委員會請願，委員會的威權與效能非常之大，在它的非常成績之中可以舉出一件事，就是委任統治下所要求的行政標準後來也適用於殖民地。

一四. 人們不難於看出國際聯合會的委任統治制度結束了我們所謂古老的帝國主義的殖民觀念，因為它要求殖民國家用託管思想來節制他們的行動(到那時為止，這種行動完全由殖民國家任意決定的)，這種託管依照我剛纔提到的 Burke 基本宣言，給當事國以權利但同時也使它承擔義務。這是第一次世界大戰的後果，這使得我們要對悲慘的，但同時又是偉大的人類命運想一想，只有在那種瘋狂的屠殺——他的傲性驅使他那麼做——告一個段落後，人纔能向完善的方向前進。

一五. 在兩個戰爭的時期內，利用新的國際氣氛，伊拉克、黎巴嫩和敘利亞擺脫了委任統治制度，達成了獨立。但是一直要等到第二次世界戰爭的來臨，纔發生一個新的觀念，就是所有屬地人民享有權利的觀念，這纔將西方世界殖民主義的殘餘一掃而盡。可是，在這個進步的同時，我們看到另一種奴役制度產生而鞏固了這種制度現在正在共產主義世界的廣大沉寂的帝國內實行着，這是真正的新殖民主義，這實在是一個悲劇。

一六. 我們不必細細研究和分析聯合國憲章內第十一章、第十二章和第十三章起草和載入憲章以前的一些大事。但是關於國際託管制度，應當指出的是：蔣介石答覆羅斯福總統的一個請求，建議對法屬印度支那實施託管制度，在德黑蘭會議中斯大林也認為這個辦法是“很好的”；蘇聯支持義大利三個殖民地直接託管的意見，最後，在金山會議中，蘇聯代表團對於討論託管問題的委員會的工作有很大的貢獻，美國代表 Mr. Stassen 對此大為恭維，稱贊這個可寶貴的合作。

一七. 後來，由於擴大勢力範圍——爲了軍事優勢的競爭——的激烈鬭爭，蘇聯開始攻擊託管協定，並宣稱只有在所謂戰略防區——這些地區是由安全理事會監督的——管理當局纔能駐紮部隊並建立陸海空軍基地。

一八. 爲明瞭託管行政的意義，從委任統治領土——只有西南非和巴勒斯坦不在其內——和由於二次世界戰爭而脫離敵國的那些領土實施託管制度的情形來看，只要將託管理事會向大會所提關於本身工作的常年報告書讀一遍就可瞭然。從一九六〇年六月一日至一九六一年七月十九日那個年度的報告書[A/4785]，我們注意到來年唯一受託管制度充分管轄的領土是澳管的新幾內亞和那烏魯，還有美管的戰略防區，就是太平洋島嶼託管領土。坦干伊喀將於一九六一年十二月九日獨立，西薩摩亞將於一九六二年一月一日獨立。希望盧安達 - 烏隆提委員會的報告書會提供一個基礎以便決定這個領土實現獨立的日期。

一九. 關於託管制度下的第三類領土，就是一些負責管理這些領土的國家根據憲章第七十七條(辰)款自願將它們置於託管制度之下的領土，這個問題還沒有發生，也許荷蘭關於被稱爲西新幾內亞或西伊里安的領土的提議[A/L.354 及解釋文件]等於是一種託管的形式，自願的同時也有限度的，根據憲章第八十一條，這種託管的管理當局是聯合國本身——不過，我要說明在目前我無意於發表我國代表團對這個問題的意見。

二〇. 在結束對憲章第十二章和第十三章的簡單分析時，我們要提到當時的秘書長賴伊先生所說很正確的話，他說國際託管制度並不僅僅是國際聯合會委任統治制度之繼續而是一個新的國際監督制度，範圍更較廣大，權力也更大，比委任統治制度更具有無窮盡的前途。我們可以補充一句說，這個制度的成就是足以證明聯合國之存在以及人類對它的希望是對的。

二一. 但是我們所論的是這樣的一個部門，其成就應當滿足最苛刻的期望，實際這種成就就可以說是驚人的。在金山會議內，聯合國憲章起草人不願當事國保持殖民統治的努力，毫不遲疑地指出附屬領土的最後命運。這個最後命運除開憲章內明文毫不含混地所規定的之外，便不會有別的了。

二二. 關於憲章第七十三條和第七十四條的範圍和限度曾經有許多論說，有人對這兩條的每一個字都作出了非常微妙的解釋。我們幾幾乎要相信：在第十一章的標題“關於非自治領土之宣言”內，殖民國家載入了一位作家所稱的思想上的保留，就是說這種義務和憲章締訂國所承擔的其他義務是不一樣的。不過，同一個作家又說，如果這真是殖民國的意向所在，那麼經驗便顯示這種努力是枉然的。有人說，第七十三條(丑)款內敘述管理國的義務就是發展非自治領土內的自治，對各該人民之政治願望予以適當的注意並助其自由政治制度之逐漸發展，後又加上“按各領土及其人民特殊之環境及其進化之階段”字樣，這個增補是一個折衷措詞，削弱了中國的原提案，就是殖民政策的目的是自治與獨立。但是這種說法之為曲解是很明顯的，理由很簡單：因為非自治領土的最後命運是充分自治，管理國必須承擔契約上的特定義務，保障這些領土得到充分的發展，以便可以實行自治。如果聲稱領土落後或沒有達到適當的進展階段，以此作為阻礙或拖延非自治領土獨立的藉口，這只能作為管理國企圖——在法律上這也是不能接受的——將它自己的罪過變成對自己有利。

二三. 每逢一個管理國聲稱一個非自治領土還沒有達到可以使它好好地、無危險地掌握自己命運的進展程度，聯合國覺得面對的問題有以下兩種可能：或者真正有特殊的障礙阻止領土的進步，雖然管理國確實努力從事；或者管理國雖非出於故意，但確無能力完成它為聯合國會員國所接受的任務。不論是那一種情形，本組織都應當採取行動。這樣，我們就面臨一個問題，就是要決定怎樣，用什麼方法，在怎樣一個程度內，聯合國纔能保持必要的威權，這個問題是特別重要的，因為這是一個保障實施聯合國基本規定的一個問題。

二四. 在管理國和非自治領土間及在前兩者與聯合國間關係進展的過程中——用“過程”這個字並不是偶然的，而是經過一番選擇認為這是一個十分正確的名詞，足以表達所要敘述的情勢的結果——我們可以

看到經常不斷的進展，而這種進展也是越來越快，越來越有把握的。在一九四九年，當大會通過決議案三三二(四)，設立憲章第七十三條(辰)款情報特別審查委員會的時候，如果有某一個代表團敢於——我們且不說正式提議——建議管理國所遞送的情報應當包括關於政治和憲法的資料，這樣的意見一定會受指摘認為膽大妄為，不能接受。可是，去年，在絲毫沒有困難便通過的決議案一五三五(十五)內大會表示它認為必須使管理國提供關於非自治領土政治和憲法方面的情報，作為他們依照憲章第十一章所承擔義務的基本推論，大會並促請有關管理國提供此種情報。

二五. 關於這一點，我要請大會注意本年度該委員會報告書[A/4785]第一部分第六十四段和第六十五段，這兩段的內容如下：

“在一九六〇年遞送情報的五十個非自治領土內，四十個由聯合王國管理，三個由紐西蘭管理，三個由美國管理，兩個由澳大利亞管理，一個由荷蘭管理，一個由法蘭西與聯合王國聯合管理。

“委員會有些委員指出雖然澳大利亞、荷蘭、紐西蘭和美國經常遞送政治方面的情報，但聯合王國卻從來沒有這樣做過。”

在一般辯論[第一〇一七次會議]中，聯合王國外相發表了一篇演說，他說聯合王國鄭重地承諾提供此項情報。

二六. 我不僅要徵引一位巴西作家關於一九五一年在墨西哥所舉行美洲間文化協會第一次會議結果所說的下面一番話，他說：

“智識生活不能和人民的政治和經濟生活或他們的道德生活分開，因而他們的文化發展是和他們的政治條件、經濟情勢以及道德進度密切結合的。”

二七. 在這種最基本的真理前面，令人驚訝的是竟然還會有一個時期在本組織內有人懷疑管理國有責任遞送政治和憲法性質的情報(以前的要求只限於經濟、社會和教育情況的純統計和技術資料)，而為了明瞭管理國依據憲章所承擔對非自治領土的神聖信託已經做到怎樣的程度，這樣的情報是必要的。

二八. 不過，這種驚訝祇是相對的讓我們向後回顧一下，以往的那條道路標誌着許多艱苦的進展階段，這在達到最後消滅殖民主義的目的是必要的，讓

我們記得這種進展階段如果一個一個看來，可能引起不安或失望，但是如果將它們合在一起，再從某一角度看來，是可以真正樂觀的，同時還應當清楚地說，相信聯合國有效率是對的。

二九．我不想提到另外的一些方面，聯合國在一九四九年對於這些方面的躊躇——正如關於遞送政治和憲法情報問題所發生的那樣——和它最近幾年對維護基本原則所表示的堅決，是一個尖銳的對比。先是有一個非自治領土情報審查委員會，這個委員會設立時是有點靦腆的，它的職權是很有限的，它現已變成嚴厲監督管理國行動的堡壘；隨後，和託管理事會平行並進的有一個第四委員會，這是一個全體參加的議場，可以討論各種的糾紛和不遵守規程等案件，委員會向大會提出指導原則和決議案，請其通過：原則規定遞送情報的義務；決議案促請管理國盡他們的責任，提供有關教育、文化、行政、技術和經濟方面的協助，譴責歧視的措施，主張“將基本政治權利之充分行使，特別是投票權，擴展到所有人民，並在非自治領土各種族人民成員間建立平等”。

三〇．由於以上種種，受到很多責罵的殖民國家，除開幾個值得惋惜的例子——我以後還要簡單地述及——之外，都差不多很誠懇地執行了一連串的有系統的要求。現在對於下列問題已經沒有爭論了——如果有爭論的話，我們很容易達成協議——例如那些是應當遞送情報的領土；一度曾經遞送情報，但隨後又不遞送的領土仍然有遞送情報的義務；聯合國主管機關有訪問這些領土或聽取領土請願人陳述的權利；確定所謂殘餘權力以及其他相同或類似的問題。

三一．任何國家能夠真誠地否認這種種的進步嗎？不要忘記，自金山會議以來，有三十來個國家脫離非自治領土的身分，已經進入了聯合國作為有充分主權的會員國。

三二．在研究聯合國在國際託管制度方面的成績時，讓我們舉決議案一五一四(十五)為例，一方面，這個決議案所規定的目標是宏大而崇高的，在另一方面它受到一些人的侮辱與委屈，這些人想利用這個決議案作為冷戰宣傳的一個可憐的工具。

三三．當討論准許殖民地國家與民族獨立的問題時，大會所看到的——同時也不無有點慚愧——論戰是大家記憶猶新的：拿鞋子在桌上敲打，喧嚷與怒罵，有一次竟使得會議突然延會，而作為大會主席威權象徵的那個棒槌也敲折了。

三四．蘇聯提出了一個決議草案和一個修正案，這兩個議案都被否決了——我們在這裏的行動便是要贊成和否決一些決議草案——最後四十三個亞非國家提出了一個後來成為有名的決議案一五一四(十五)的提案，這個提案以絕大多數通過，棄權者九。該決議案的正文第五段——我要徵引最重要的一部分——稱：

“在託管領土及非自治領土或其他尚未達成獨立之領土內立即採取步驟，不分種族、信仰或膚色，按照此等領土各民族自由表達之意志將一切權力無條件無保留移交彼等，使能享受完全之獨立及自由。”

這是接着正文第三項而來的，該項稱：

“絕對不得以政治、經濟、社會或教育上之準備不足為延遲獨立之藉口。”

三五．就目前言，讓我們暫時拋開下面的一個問題(最近可能要產生研究此種實體問題的需要)：在具體提到託管和與非自治領土後緊接着便有“或所有其他尚未達成獨立之領土”字樣，這是不是特別指我上面所曾述及的真正新殖民主義的無聲帝國。現在且讓我們從事對這個決議案認真地研究一下。

三六．第一，我們要問問這個決議案是不是自然而然地取消了憲章第十一章、第十二章和第十三章，因為自去年以來，人們就不斷地談到即刻——我們甚至可以說強迫——准許託管和非自治領土充分自主與獨立。這種壓力——我們都知道它是從那一方面來的——在第四委員會已經得到一個結果，就是推延了每年所通過的一個例行決議案，內中大會鑒悉託管理事會的報告書並建議管理當局注意報告書內的建議和意見。現在正是大會討論議程項目八十八(就是目前討論的主題)並作成決議的時候，對於有關非自治領土情報審查委員會報告書的決議案，似乎也要發生同樣的情形——因為已經有正式要求提出。

三七．換言之，我們的作法就好像我們要將託管理事會宣判死刑，又好像我們無意於像一九五二年、一九五五年和一九五八年似的延續今年滿期的情報審查委員會的任務。

三八．讓我們提出一個以前已經提出過的問題，就算是防止這些操切行動的一個理由：憲法是不是可以僅僅用一個大會決議案來修正？

三九. 在文件 A/L.355 內，蘇聯提出一個決議草案，內中正文第二段措詞如下：

“宣告各種形式之殖民主義之最後無條件廢除，至遲須於一九六二年年底以前實現。”

四〇. 如果對某些目標所進行的連續不斷的猛烈攻擊(如該決議草案所根據基本文件內透露的)和決議草案本身正文第三段(c)，沒有明白地透露草案的眞正用意，說句老實話，如果這種種並沒有顯出狼的耳朵，我們甚至可能會相信這個決議案有如小綿羊一樣的善良而天真。想依決議草案的規定，在短短的一年內使託管與非自治領土的解放過程急促(不單單是加速，因為這是完全不同的)完成，我們覺得這是一個很大的錯誤，我用的這個“錯誤”字樣是不折不扣的。有了這麼先例，大會難道不可以用決議案來宣佈早日——就說是一九六二年吧——廢除癌病或——再作一個無害的比方——用決議來宣告，在同一年，就是一九六二年，愚昧、飢餓和貧窮應當自地球消滅，這樣作為大會的一個偉大的人道舉措？

四一. 在奈及利亞所提的決議草案[A/L.357]內，特別是在該國外交部長在大會提出該草案[第一〇五〇次會議]時所作的精闢的發言中，我們看到對准許殖民國家與人民獨立問題的一個切實認真而積極的辦法。這個決議草案也規定了一個時限——或如所云目標日期——以達到這個目標，這個目標在草案中限於非洲大陸，但是所提的十年為期，至少表示了一種明智的審慎態度。

四二. 我們不想提出任何正式提案，同時對於這個草案暫時也不願意採取斷然的立場，因為當我們實際討論案文時，這個機會是會來到的，我們認為如果這個草案能夠擴充到包括其他的地區，同時增加一項規定將託管理事會的任務和非自治領土情報審查委員會的任務予以延展並使這兩個機關具有更大更有效的權能，那麼，這個草案可以對本項目提供一個令人滿意的辦法。

四三. 有兩件事是很清楚的：一件是除非修改憲章，否則託管理事會會繼續存在的，只要有一個非自治領土可能由管理國自願將它依照憲章第七十七條(辰)款置於託管制度之下；第二件事是：為了眞正響應決議案一五一四(十五)的迫切呼籲，同時為了使某些任務(其中有些已經達成一半，另有些由於管理國之眞誠而已經完全達成)列入情報審查委員會的嚴格職權範圍，任務延續後的該委員會，或我們所可能決

定設立的另一個新委員會，應當掌有廣大而充分的權能，以便可以有效地達成它的非常重要的職務。這個問題中並非最不重要的一方面是我們應當避免有時妨礙某些聯合國機構的工作之職掌重複。舉例言，第四委員會有個提案(A/C.4/L.704/Rev.1)主張設立一個特別委員會以處理令人遺憾的葡萄牙拒絕遞送所管領土情報的事件，還有也不能不令人惋惜的南非共和國對西南非的行爲所引起的問題。

四四. 隨着這一方面情況的發展，同時顧到決議案一五一四(十五)所造成的新局勢，我們可以設想一個情報審查委員會或另一個取而代之的委員會，該委員會的委員人數除大國而外還有相當多的數額以便設立小組委員會或工作組，這些機構在一起和協地工作着，可以處理任何非自治領土內所發生的每一個困難，同時密切注意行政當局의任何錯誤，以便在這個講臺上在全世界的良知面前及時予以譴責。這是糾正這種錯誤的方法之一——以往曾經證明有效。

四五. 我們對於本組織有持久不變的信心。爲了這個原因，我們要保護它，使它不流於作了操切或有損尊嚴的事。這樣，它的威信便可以與日俱增，並運用這種威信爲本組織所以成立的理想服務。

四六. 我的話扯得太長了，請諸位原諒，同時要謝謝諸位的注意。

四七. Mr. DOSOMU-JOHNSON(賴比瑞亞)：大會要再度對近年來使人類情緒不安的一個萬分令人憤激的不人道問題加以考慮。我並且敢說這是本組織以後永遠要處理的一個問題，一直到各式各樣的殖民主義殘惡手段的最後跡象，從地球表面完全消滅爲止，一直要到我們創造一個自由、平等、互信、合作、尊重所有人類之生存權求自由幸福權，不受外來限制的氣氛來代替它的時候爲止。

四八. 大會當前所討論的項目，如果把許許多多的字都省去，只有這樣的一句：“普天下的殖民地全體解放，現在就要解放”。

四九. 如果我們將大部分的意見限於非洲一方面，你們一定會同情我們。固然，我們全心全意贊成並支持立刻廢止全世界各地方的殖民地，但當我們提到非洲情況時，我們更感覺得親切一些。

五〇. 一九六〇年十二月十四日，大會第十五屆會以八十九票對零，棄權者九，通過四十三個亞非國家提出的決議案一五一四(十五)。

五一. 這個決議案對於殖民國家，尤其是對非洲人民有莫大的重要性，它使全世界集中注意殖民主義的罪惡，這是以前所從來沒有的。它希望喚起大國對所管理的人民的責任感。決議案內的宣言譴責使人民受外國的壓迫、統治和剝削。在許多規定之外，它又堅持：

“…立即採取步驟，不分種族、信仰或膚色，按照此等〔附屬〕領土人民自由表達之意志，將一切權力無條件、無保留移交給彼等，使能享受完全之獨立及自由。”

該決議案又稱：

“一切武裝行動或各種壓制措施概應停止…其國家領土之完整應受尊重。”

五二. 對於這個宣言曾經有許多的解釋，但是依我國代表團和我國政府看來，這不僅僅是一個一般目標之宣佈，這是本大會的一個決定，因而對各會員國都加以一個立刻就要承擔的法律上和道義上的義務。

五三. 我們很幸運在會員國中間有幾個殖民國家和以前的殖民國家，他們很瞭解全世界在社會和政治上的趨勢，他們積極地使他們自己適應新的環境。我們的希望就要依仗他們，他們用他們的投票態度來鼓勵我們，這表示我們對承認每一個人的尊嚴和價值所做的努力在一定的時期內將會成功，不再受到抵抗。

五四. 但是還有一些死硬的殖民主義者，他們應當受到個別的待遇。他們不明白歷史的演變，他們的外交政策受情感意識形態和恐懼的節制，而不肯從邏輯上去思考，也不顧歷史演變的動態。

五五. 一個國家外交政策的趨勢有時受本國文化的影響。一個成長着的新文化是積極的、猛進的，而一個衰老的文化卻是靜止的、苟安守成的。死硬殖民主義最令人灰心的方面是他們完全缺乏那種只有經過國際上個人與個人接觸和集會纔能獲得的教育。大會的主要任務便是要重新教育這些衰落文化的領袖者，讓他們去訪問本國領土以外的其他領土，這樣，他們可以學習到關於互相尊重和民主演變的教訓。他們足不出國門一步，思想一成不變，他們對周圍發生的事沒有實際或直接的認識。如果有人鼓勵他們按時去訪問目前已獨立自主的領土，我們不懷疑他們要受到感應，轉而採取一個慎重和適應時代的政策。

五六. 我國代表團真誠地相信依據時效的權利和實際的佔領，非洲應是那些人的家鄉，這些人的祖先首先佔領了這塊土地而實際上也是在那裏生長的。這

是在聖經和其他史書內都能證明的。不管表面上的差別，非洲人一向相信非洲是屬於他們的，他們竭盡全力以抵抗歐洲的侵入與統治。不論是在阿爾及利亞、南非、安哥拉、費南多波或羅德西亞。他們一向認為歐洲的侵入和統治是一件不道德和無法辯白的行爲。如果在表面上非洲人忍受外國或殖民統治那祇是因為他們被優勢的武力所壓倒。每一個非洲人胸中所懷抱的是愛好自由和希望有朝一日得到解放。

五七. 非洲的民族主義精神一點也不新鮮，它也不是所謂搗亂分子所做出的成績。在第一批殖民主義分子第一天企圖佔領非洲一部分土地時，民族主義就產生了。非洲人從來沒有忍氣吞聲過；每一次外國人想降服非洲總是受到抵抗的。我們的祖先相信自己有權利依照自己的意志選擇治人和治於人的方式，他們相信有權運用各種方法來抵抗那些想剝奪他們自主權利的人。姑且舉幾個例：一八九〇年至一八九三年，上塞內加爾在馬瑪都拉明領導下抵抗了歐洲的統治；一八九〇年至一八九三年達荷美在國王班哈金領導下，一八九七年至一九〇〇年獅子山在國王柏布雷領導下，阿商地在國王普隆培領導下，一八九二年至一八九四年南羅德西亞在馬它北勒國王羅本古拉領導下，幾內亞在阿利米尼薩慕里領導下，一八九一年至一八九四年坦干伊喀在當時的赫黑領袖墨克瓦瓦的領導下，反抗了歐洲人的統治。這只是很有限的幾個例證以便說明撒哈拉以南的情事。所謂非洲人歡迎外國統治的說法是非常愚蠢的，毫無事實根據。

五八. 殖民主義是殖民者與被殖民者之間不斷衝突和殖民國家間緊張情勢的根源。東西雙方衝突之解決在於殖民主義之消滅。因此，殖民主義應當連根拔除作為世界和平、人類博愛的第一步。以征服與剝削為主要內容的殖民主義是十八世紀初期以來所有戰爭的根源，因此它一向威脅世界和平與安全。不顧人道主義上的各種考慮，經濟及貿易是歐洲對非洲與亞洲唯一發生興趣的方面。一個自由和獨立自主的非洲和亞洲對於以前的殖民國家和對一般西方世界在經濟上都會有很大的好處。

五九. 反對即刻解放殖民地的主要理由是應當先在這些領土內作準備工作因而需要時間。我國代表團固然準備承認人民在自治以前應當先作準備，但是我們相信政治解決是最好的辦法。死硬派的殖民主義者所主張的機能解決辦法祇有在利害相同的情形下纔能實行。這種利害相同的情況可以用機能解決辦法來加

強，但不能用這個辦法製造出來。我們從澳大利亞和美洲的歷史中瞭解政治解決是這兩洲的機能問題的關鍵。還有，在歐洲人沒有到非洲之前，與一般人的觀念正相反，非洲人是依自己的方式教養長大的。他們有他們自己的國王，和各種必要的教育機關和政府機關，他們建立了王國與帝國，他們有一個毫無瑕疵的家庭生活和道德標準。他們曾經建立過索哥多、剛多和干諾、迦納、馬利、宋幾、波奴、哈拉爾、龔達爾和許許多多其他帝國。在許多場合，歐洲在非洲的統治是用間接的方法的。因此所謂準備的說法不應當阻擾所有非自治領土之即刻非殖民化。

六〇．大會要處理一個民族獨立的問題，對這個民族言，家園遭到劫掠、毀壞，人民自己被迫向殖民主人供應豪華生活必要的東西，而他們自己卻由於合法的貧窮、愚昧和歧視而不能享受一點點這種生活。

六一．不論世界上任何地方，不論任何環境，一個人的最高理想有這樣的特徵，就是永遠不懈地要求別人承認他作為一個人的價值，要求有尊嚴，要求在自己的社區內有可尊敬地位，要求無限制參加世界所提供的機會，要求個人的自由；就一個團體或國家言，這種要求便成為政治獨立的運動，在自己所選擇的條件與政府下有無限制的自由去發展本國的社會與物質的成長。這便是在阿爾及利亞、安哥拉、必薩歐、聖多馬、莫桑比克、羅德西亞、西南非和南非以及所有殖民領土的非洲人所要求的。他們要求自治的權利。

六二．殖民國家獲得這些領土時所用的方法大部分是很有疑問的。殖民國家的崇高人道原則既不崇高也不很人道。H. R. Rudin 在他所著“*African Perspective*”曾說過這樣的話：

“愚昧的酋長們在條約上顛顛地按了一個十字，作為他們接受白人統治的符號，凡是經手這些條約的人都不得不得不相信為說服非洲人簽訂他們所不大瞭解的文件，多多少少一定用了一些欺騙的手段。”

六三．自北而南，由東至西，非洲的鬭爭口號是獨立。政權和自決是現在仍在殖民統治下的非洲人的最後目標；這是他們求取自我表現和自我發展機會的唯一方法，即令在那些白人統治似乎相當穩固的地區也是這樣。

六四．在他們的鬭爭中，他們並不是孤獨無援的；他們得到全體非洲獨立國家的全心全意的支持，最近

非洲和馬拉加西各國元首在孟羅維亞會議所通過的決議案中有一段說：¹

“會議一致決心給予所有殖民國家的附屬領土以物質與道義上的援助以便加速他們之達成獨立。”

六五．今天非洲最困難和最危險的問題是那些由於企圖將海外領土作為本國的一部分並使白人和非洲人相鬭的策略所引起的問題。膚色的歧視不論用什麼形式，也不論在世界什麼地方，都會引起每一個人的深切憤慨。南非——它的政府執行種族隔離政策——將成為非洲民族主義者和歐洲自由主義者衆矢之的，一直到這種政策消滅為止。這個政策一定會被消滅的；可能比我們所想像的還要早一點。

六六．提到荷蘭的決議草案[A/L.354]，大會再度面對新幾內亞或西伊里安的問題。荷蘭政府的決議草案是根據大會決議案一五一四(十五)在標題為“准許殖民地國家及民族獨立宣言實施情形”的項目下提出的。在這樣一個標題下，任何一個代表團都可以而且也有權利提出殖民地人民自決和獨立的問題。荷蘭政府提出了西伊里安人民的問題。這是一個殖民國家運用它的權利以求一個屬地人民獲得獨立。

六七．如果我們對於西伊里安三四年以前的情形毫無所知，我們便不會懷疑而要讚美荷蘭政府為西伊里安的利益所採取的措施。但是，我們既然明白了這種情形和這個問題的背景，我國代表團認為大會對西伊里安所採取的任何行動也應當考慮到許久以來印度尼西亞對該領土的要求。

六八．自從印度尼西亞成為獨立國家之後，印尼政府便提出關於西伊里安的要求。它以圓桌會議的談判和結果作為它的要求的根據。荷蘭政府拒絕了這種要求，理由是西伊里安人是巴布安人，因此不是印度尼西亞人，也不屬於同一個種族。即令這確乎是事實，我們也認為種族上的差別永遠不會阻止一國人民建立一個和協而和平的國家。

六九．荷蘭政府又建議全民投票，讓西伊里安人決定他們的願望。荷蘭明明曉得西伊里安人的文盲程度——在四年前，荷蘭自己就把西伊里安人作為落後而愚昧的民族，習慣和文化都是原始的，說依荷蘭政府看來他們需要監護或指導——它之提出全民投票辦

¹ 一九六一年五月八日至五月十二日間舉行。

法是不很嚴肅的。如果建議聯合國作為一種管理當局，這便是使本組織承擔一個前所未有的任務。

七〇．在聯合國的紀錄內，本組織從來沒有直接承擔一個領土的管理責任。在所有的事件內，管理責任總是付託給一個對處理屬地人民事務有經驗的國家。唯一有這種經驗的國家便是殖民國家。現在既然對這種國家肆行攻擊，在這種壓力下，我敢說沒有一個國家肯承擔這樣的責任的。

七一．至於亞洲、非洲和南美各國，它們以前曾經受過殖民統治，在許多場合它們經過流血的階段纔贏得自由，我們深信它們不會承擔一個管理當局的任務的。因此，即令荷蘭決議草案通過，也是無法實施的，因為我們認為想實施荷蘭決議草案而同時並不對印度尼西亞的要求作應有的考慮（聯合國多數會員國支持這種要求），這將是一個嚴重的錯誤，應該注意到的是印度尼西亞在以往關於本問題所提出的決議草案在第一委員會內一向得到過半數的多數。

七二．我國政府固然贊成任何民族的自決權，但是它不能支持某一個問題的解決辦法，即令這個辦法根據自決原則如果它的結果是流血的話，特別是流我們所要保護的人民與民族的血，自決與獨立應當帶來自由與幸福，而不是恐懼、仇恨與流血。

七三．荷蘭與印度尼西亞都自稱是西伊里安的發言人。我們獲悉這兩國在本國代表團內都有西伊里安的團員，因而加強了他們的要求。我們不能根據印度尼西亞代表團內有西伊里安代表也不能根據該代表團的陳述就有所斷言或得出一個決定。我國代表團認為遺憾的是這整個問題已經成為大會討論的一個主題，我們真誠地認為這個問題只會使土著人民分裂或在他們間造成許多黨派，因此我們認為應當撤銷這個問題。

七四．我國代表團固然很欽佩荷蘭決議草案所包含的理想，但它認為任何行動都應當在與印度尼西亞代表團和政府充分合作下進行。在目前的情況下，我國代表團要建議向荷蘭與印度尼西亞政府呼籲，請他們恢復談判以覓得這個問題的和平解決辦法，這表示我們熱烈地願望和平解決西伊里安問題。在這個呼籲內，包含一件事，就是我們知道大會所通過的某些決議案非用武力不能實施，而聯合國是一向不願意用武力的。這一類在大會尋求解決辦法的問題，照例年復一年地停留在議程上，得不到結果，反之，有好些問題由於直接談判而獲致解決辦法。賽普勒斯便是一

個最明顯的例子。因此，我們熱誠地希望我們的朋友們聽從這個呼籲從事直接談判。

七五．此地有許多代表過去曾經支持殖民地人民爭取自由的奮鬥，我國代表團對他們的感謝難以言喻。每一個政府，除開死硬的殖民主義者外，都曾多多少少對亞非屬地人民爭取獨立的奮鬥有所貢獻。有的盡了很大的力氣，有的略盡綿薄。不管怎樣，各政府對我們的事業之成功都有所貢獻，我們對此是非常感謝的。我們現在要以同樣的情緒請求他們充任這個帝國主義與殖民主義悲劇的最後一幕的主角；我們要求他們支持或提出任何以及一切旨在結束非洲、亞洲、美洲和地球上天涯地角的奴役、剝削、歧視、貧窮和外國統治的決議案。

七六．最後，在我們面前的那些決議草案需要有坦白的說明。非洲是我們的遺產；它應當在政治上自由。在大會的協助下，經由聯合國所可能設立的任何機構，且讓非自治領土人民自己去決定本國獨立的適當日期。我們曾承諾支持旨在達此目的的任何切實的決議案，我們就不應當食言。

七七．目前聯合國的堅決任務是要重新創造一個世界，培養它並一步一步地領導它向十全十美的目的前進。有了道義上的力量、勇氣和對人類命運的信念，所有的困難都可以克服的，非洲是要被解放的。

七八．Mr. KURKA (捷克斯拉夫)：自大會通過准許殖民地國家及民族獨立宣言的決議案〔一五一四(十五)〕後，差不多已經有一年了。這個由蘇聯提議經聯合國會員國絕大多數通過的宣言是所有愛好和平進步的人類所表示的一種願望。人類有權期待最高的國際機構採取肯定措施以廢除現代最醜惡的過時現象之一，那就是殖民主義。決議案一五一四(十五)——這是全世界人民對於殖民主義的一個象徵判決詞——毫無疑問是聯合國成立以來所採取最重要決議之一。

七九．為了這個原因全世界所有的愛好和平的人民都非常高興地歡迎這個決議案。在那個宣言內，再度聲明所有的領土都有享受完全自由、行使主權以及享受國家領土完整的不可剝奪權利。使民族受外來的統治、壓迫和剝削構成對基本人權之否認，這是抵觸聯合國憲章並妨礙全世界之發展合作與建立和平。因此，大會鄭重宣告必須迅速無條件結束各種形式與表現的殖民主義。

八〇．但是，這個世界上有七千多萬人民仍然在殖民奴役或半殖民剝削的沉重桎梏下受苦，聯合國對

他們的責任並不因為去年在大會通過了一個宣言而告一段落。去年在通過宣言以前的努力應當在未來繼續下去，一直到最後一個民族和最後一個被奴役的國家獲得自由，無須再耽心自己的獨立時為止。因此，大會應進一步採取堅決的措施以保障實施准許殖民國家與民族獨立宣言內所宣佈的解放計劃。

八一．殖民主義——二十世紀的一個恥辱——仍然是存在的，雖然殖民國家的代表用很大的力量讓我們相信這不是事實。

八二．最近幾個月來的事實再度證實殖民國家在用各種方法破壞上述宣言之實施，他們繼續在從事血腥的殖民戰爭，同時對殖民地和屬地的人民執行鎮壓的措施。殖民國家想用武力抓住它們殖民帝國的最後殘餘，在解放鬪爭的壓力逼迫他們撤退的地方，它們想用那種新的殖民主義方式來建立更較危險的地位。

八三．在這種情形下，我們怎麼能說殖民主義已經壽終正寢了呢？

八四．聯合國有一個特殊的責任，就是要致力於立刻消除殖民主義的最後痕跡，以便實施國際和平合作的原則因而有利於世界的和平與安全。殖民主義是無法治的化身，完全蔑視民族間關係的基本原則。無法治引起衝突與戰爭，在目前的情況下，這會導致於最可怕的後果。要求立刻全部清算各種形式與表現的殖民主義，要求加強和平與國際安全，這兩種要求間的密切關係是現代國際發展的必然結果。殖民主義者和他們的幫凶在剛果、安哥拉、阿爾及利亞、南非和其他地方的惡行，證明殖民主義者用種種武器來保存殖民統治的最後殘餘，他們壓迫民族解放運動，這種行為顯出可能加重世界戰爭的威脅。

八五．殖民國家未能實施准許殖民地國家與民族獨立宣言，因此，聯合國大會必須採取肯定的新行動。關於這一點，捷克斯拉夫社會主義共和國政府認為蘇聯政府的提議很有價值，蘇聯政府提議在聯合國第十六屆大會的議程上載入關於聯合國第十五屆會所通過宣言實施情況的一個項目。

八六．決議案一五一四(十五)最重要的要求是殖民國家必須即刻停止對屬地人民的武裝行動或各種鎮壓措施。

八七．大家都知道殖民主義者用嘲笑的态度來答覆宣言內的人道要求，他們反而加緊進行他們的毀滅性的殖民戰爭，實施恐怖政策並採取鎮壓措施以對付殖民地與屬地的人民。

八八．殖民主義者所施暴力政策的一個令人驚駭的例子是葡萄牙兵士在安哥拉對安哥拉人民解放運動的粗暴恐怖行為，這種解放運動的目的是要達成獨立以及消滅可憎惡的殖民制度。特別應該記得的是正是在大會第十五屆會通過決議案一五一四之後，葡萄牙發動了對安哥拉人民的殖民戰爭，在此以前，葡萄牙一貫拒絕執行聯合國安全理事會和大會的決議。

八九．Salazar 法西斯政權在該地鎮壓民族解放運動之殘酷是史無先例的。根據美國雜誌每週新聞和英國報紙觀察家及衛報的報導，葡萄牙僱傭兵在他們的殲滅戰頭四個月就殺死了差不多五萬個安哥拉人。以千計的人被送進 Baia dos Tigres, Dembos, Pôrto Alexandre 和 Silva Pôrto 的集中營。葡萄牙師團(Legião Portuguesa)的葡萄牙部隊在安哥拉所用的方法和萬惡納粹衝鋒隊組織在歐洲被佔領各國所用的方法是同樣的殘酷。

九〇．幾萬個難民拋棄了安哥拉向鄰近的剛果逃命，他們提到了人民被大規模屠殺和難以想像的恐怖政策的種種事實，令人毛骨悚然，葡萄牙殖民主義者用這種方法想維持他們在安哥拉的統治。

九一．鑒於這種種事實，誰還能說殖民主義已經消滅了呢？如果葡萄牙代表仍然敢於侈談他們在安哥拉“文化”使命，那他們就是在對人類理智和尊嚴揶揄！

九二．殖民主義者暴力政策的另一個例子是阿爾及利亞的情勢，在那個地方，七年以來，法蘭西在從事一個血腥的殖民戰爭以鎮壓阿爾及利亞人民為自由的鬪爭。這個戰爭使阿爾及利亞的人民受到巨大的損失和痛苦，但這並沒有動搖這個民族爭取獨立的決心。法蘭西殖民主義者仍然在頑固地拒絕承認阿爾及利亞問題只有一個辦法可以解決，就是根據阿爾及利亞人民之自由行使自決權。

九三．另一個例證是法蘭西的挑釁性的計劃，法蘭西希望用這個計劃分裂阿爾及利亞，將阿爾及利亞領土最富有的一部分攫去，內中包括撒哈拉和它的龐大的天然資源。

九四．應該強調的是法蘭西的這些計劃完全不符合決議案一五一四(十五)正文第六段的規定，該段稱：

“凡以局部破壞或全部破壞國家統一及領土完整為目的之企圖，均與聯合國憲章之宗旨及原則不相容。”

九五. 但是安哥拉與阿爾及利亞並不是唯一的例證，證明殖民國家無恥地蔑視准許殖民地國民與民族獨立宣言的要求並使用武裝部隊以鎮壓屬地人民的解放鬪爭。

九六. 有些人在此地提出反對意見，說討論決議案一五一四(十五)之實施等於煽動冷戰，這些人應當明瞭在許多亞非國家內，殖民主義者正在對這些人民進行“熱戰”，而這些人民的唯一罪過是為本國獨立而從事的忘我鬪爭。

九七. 多年來，聯合王國對渥曼人民進行武裝侵略，並粗暴地用武裝部隊鎮壓南北羅德西亞、肯尼亞、尼亞薩蘭和非洲其他領土和人民的解放運動。英屬圭亞那、西班牙殖民地和荷佔西伊里安人民也都不得不繼續為自己的自由而進行鬪爭。

九八. 至於西伊里安，我要指出捷克代表團堅決反對荷蘭的策略，這種策略非常荒謬，它想使決議案一五一四(十五)實際上變成有利於荷蘭殖民主義者繼續佔領那一塊毫無疑問是印度尼西亞領土一部分的地方。捷克政府支持這個問題的唯一公正可能的解決辦法，就是將西伊里安人領土交還給它的合法所有者，印度尼西亞。

九九. 殖民主義者對剛果內政的干涉也還沒有停止；他們對這個新興國家領土完整和主權的陰謀還在繼續中。殖民主義者仍然在企圖用武器和傀儡的幫助，使最富有的一省卡坦加脫離剛果。

一〇〇. 關於這一點必須明瞭北大西洋公約侵略集團——它的核心是新舊殖民主義者的聯盟組成的——在鎮壓殖民地人民與屬地人民解放鬪爭中所扮演的角色。

一〇一. 葡萄牙殖民主義者在使用北大西洋公約的武器，特別是美國和西德的武器，以殺戮安哥拉的愛國志士，這是大家都知道的。在北大西洋公約理事會的知悉下，屬於北大西洋公約統帥部下的法蘭西和葡萄牙師團分別被派到阿爾及利亞和安哥拉去，對阿爾及利亞和安哥拉人民作戰。在阿爾及利亞的法蘭西部隊大部分都用從北大西洋公約得來的美國武器。法蘭西在非洲領土內為北大西洋條約組織從事核武器試驗。

一〇二. 很明顯，如果沒有北大西洋公約組織和美國的軍事、財政和政治的積極援助，殖民國家老早就要被迫停止對殖民地領土人民的軍事行動，准許他們獨立了。

一〇三. 美國代表在一九六一年十一月七日的陳述[第一〇四八次會議]中指控社會主義國家代表團借著攻擊殖民主義的名義來攻擊西方國家，企圖將對屬於北大西洋公約組織和其他侵略集團的帝國主義國家殖民主義政策的正當批判說成是一種“冷戰”的表示。

一〇四. 這種對社會主義國家代表團的侮蔑並不能補償美國代表團論證的脆弱。我們並不攻擊所謂“西方世界”和美國的盟邦，不過我們在為世界殖民主義最後殘餘之迅速消滅而鬪爭，所有的殘餘殖民國家在北大西洋組織的軍事集團內都是美國密切盟邦，這並不是我們的錯處。

一〇五. 這並不能包括一切。美國代表在同一天告訴我們說美利堅合眾國“作為一個最古老的反殖民主義國家”全心全意地致力於為各國人民自由獨立而鬪爭。但是，我們覺得美國的立場是正和此相反的。美國不但擁有像波多黎各、琉球和太平洋島嶼廣大地區的殖民領土，而且它還是軍事侵略集團的支柱，這些集團使殖民主義國家得以鎮壓殖民地人民和屬地人民的解放鬪爭。

一〇六. 大家都知道美國在訓練特別顛覆部隊，要派遣他們到其他國家去以便鎮壓那些地方的民族解放運動並在那些制度和政策不合帝國主義者胃口的新成立的國家內組織破壞和騷擾。舉例言，美國這一類的部隊已經在對南越南人民解放運動從事恐怖政策。

一〇七. 大家都知道，美國政府違反一九五四年關於印度支那的日內瓦協定，有組織地將軍事配備和軍事人員送往南越南，煽動南越南的各種機關破壞日內瓦協定。

一〇八. 美國之干涉在南越南造成一個危險的緊張情勢，構成對整個東南亞和平與安全的威脅。

一〇九. 我國政府譴責美國的干涉，並要求為了越南人民和亞洲和平，美國政府應當嚴格遵守關於印度支那的日內瓦協定的規定。

一一〇. 一位美國代表真要有相當的厚臉皮纔能發表這樣的言論，敘述他本國反殖民主義的立場。如果這算作是反殖民主義，那麼美國代表所認為的殖民主義是什麼呢？

一一一. 我們認為參加北大西洋公約組織和其他軍事條約的殖民國家對人民解放運動的武裝干涉構成對普遍和平的嚴重威脅，因為這種干涉很容易擴大為有嚴重後果的衝突。

一一二. 因此，為全世界人民的利益，大會應當採取肯定的措施，終止殖民地戰爭以及殖民主義者鎮壓運動，確保決議案一五一四(十五)之即刻實施。只有這樣，纔能使現在仍然處於附屬地位的人民完成解放，不必再流血和再有物質上的損失。

一一三. 殖民國家企圖盡量拖延准許殖民地國家與民族獨立宣言之實施，它們竭盡全力，製造種種藉口以便在世界輿論和本國人民之前，為他們的殖民政策辯護並為他們包在殖民政策外面的假人道主義外衣說好話。

一一四. 殖民國家自稱它們在殖民地執行“文化使命”，它們所管理的屬地還沒有到獨立的成熟時機，這些屬地還不能“自立”等等。

一一五. 殖民主義者所提出的這種種藉口不但和事實直接衝突而且也不符合決議案一五一四(十五)正文第三段內的明文規定：“絕對不能以政治、經濟、社會或教育上之準備不足為延遲獨立之藉口”。

一一六. 對這些殖民主義的鼓吹者，我要說：你們用不着大談你們的“文化使命”，當你們心目中所想的是石油、鈾、黃金和屬地內的其他天然資源，當你們心目中所想的是怎樣在其他人民的貧窮和殘酷剝削上建立你們自己的繁榮。

一一七. 這些便是所謂“崇高的理想”，你們在這些理想的名義下對非洲、亞洲和拉丁美洲的人民從事令人驚駭的暴行。

一一八. 許多新興國家的經驗顯示如果一個領土從殖民統治解放出來，它可以——說一句比喻——“移山倒海”，沒有障礙可以阻擋得住它的。從新興的非洲國家和亞洲國家所提供的榜樣，我們可以看到在殖民主義者離去後，它們有能力即令在很有限的資源下獲得本國經濟發展的巨大成就，並提高人民的生活水準，因為這些國家的人民擺脫了殖民奴役的鎖鍊，而這些鎖鍊以前阻止了他們自由發揮他們的創造能力。現在已經到了一個時候，要停止侮辱殖民地和屬地人民，要停止大言不慚作殖民主義者優秀論來替殖民主義繼續存在辯護了。

一一九. 帝國主義者喜歡把自己說成是“恩人”，想給全世界一個印象，就是他們自願將自由和獨立給予他們的殖民地和屬地。但是事實是他們並沒有自願離開過這些領土中的任何一個。由於這些領土人民的英勇解放鬪爭。由於全世界越來越不利於帝國主義制度的力量對比，所以他們纔不得不這樣做去。

一二〇. 殖民地國家與人民之獲得自由與獨立並不是由於前殖民主義者的“賞賜”。他們之獲得這些東西是靠了行使每一個民族所有的不可剝奪的自決權以及靠了多年來無例外的人民自己的奮鬥。因此，他們用不着對以前的殖民主子作重大的讓步以償付他們所贏得的自由；這些殖民主子，作一個比喻來說，想“從窗口重新進入那所他們被人從前門踢出去的屋子”。關於殖民國家自願准許新興國家獨立自主的各種說法，其用意所在只是想為這些殖民國家保留一些統治的因素並創造一些條件使這些新興國家承擔一些義務，在通常的情形下，這些義務便要被認為是嚴重侵犯一個國家的主權。

一二一. 前殖民國家想對這些新興國家保留它們的政治、經濟、軍事和文化的影響，主要的方法是不平等條約，強迫這些新國家參加各種經濟和政治團體，並在他們的土地上建立軍事基地，還有就是用所謂經濟援助的幌子。

一二二. 軍事援助盟約及在新興國家領土內建立外國軍事基地對於這些國家的獨立與主權構成一個很大的危機。

一二三. 我們只要提一提，准許剛果獨立之後，比利時軍事基地在殖民主義者對剛果共和國作武裝攻擊時所發生的作用就夠了。

一二四. 自從突尼西亞成爲一個獨立國家後，突尼西亞人民就不斷地要求撤除法蘭西在比塞大的基地，這個基地在本年是法蘭西對突尼西亞進行武裝侵略的原因，結果是生命和物質的損失都很巨大。

一二五. 帝國主義者在外國土地的軍事基地不但經常威脅有關國家的獨立與自主，而且殖民主義者還用以鎮壓鄰近地區的解放運動。

一二六. 原來的公開殖民主義統治現在爲一種偷偷摸摸的方法所代替了，聯合國對於這種違反憲章和國際法的基本原則的情勢不能緘默，爲了這個理由，大會應當譴責不平等條約，因爲這是新殖民主義的主要工具之一，同時也對仍在受多年殖民統治之苦的國家與人民之完全解放構成一個嚴重的障礙。這種條約之存在及其實施從人民自決的原則的觀點以及從堅決需要徹底清除各種樣式與形相的殖民主義的觀點都是不能容恕的。不平等條件也是對維持世界和平與安全的一個威脅，它們的存在與聯合國憲章所宣佈各國人民和平合作的原則是不相容的。依我們看來，大會應當通過一個決議，宣佈由於殖民統治和帝國主義統治所

產生的一切不平等條約無效。應當承認一切國家有權廢止這種條約。當然同時也必須廢止一切殖民國家用以消滅託管領土與非自治領土內部統一的條約，並保障以後不得有此類事件發生。

一二七．決議案一五一四(十五)正確地指出應當即刻解決的重大問題就是即刻無條件取消殖民統治，因為這是許多亞洲、非洲和拉丁美洲國家貧窮落後的原因。爲了這個理由，我們深信上述宣言之實施應是各種旨在加強獨立並確保各地區經濟發展的聯合國方案之基礎。

一二八．舉例言，今天非洲所最需要的是甚麼？非洲國家首先需要的是應當清除各種形式的殖民主義，同時他們應當得到援助以便迅速消滅經濟、社會和文化方面殖民主義剝削的嚴重後果。非洲和其他發展落後國家應當得到援助以便在經濟方面儘速補償他們幾十年來在殖民奴役下被剝奪的一切。

一二九．當然，並不是所有的“援助”對這些國家的經濟發展有真正的幫助的。在這裏常常有人指出：所謂“援助”往往隱藏着一些對於經濟發展國家利益完全相反的目的。關於這一點，美國的壟斷資本家在發揮着一個主要的作用，他們企圖囊括全世界各國的天然資源，並在這些國家得到一個經濟上的據點。他們的注意力集中於前殖民地與屬地在原料方面的巨大財富，這不是偶然的。這些壟斷資本家非常重視輸出资本，特別是以直接投資的方式，因為這可以迅速獲得利潤並可逐漸攫取新的市場和原料新來源，這也不是偶然的。

一三〇．舉例言，美國在一九五〇年至一九五八年間在經濟發展落後國家的投資共計四十億美元，而此項投資的利潤達一百一十億美元的巨額。似此，壟斷資本家獲得不止百分之百的利潤。就好像一窩蜂似的，美國壟斷資本家紛紛前往非洲大陸，在那個地方現在有二百家以上的公司在經營着，美國私人投資從一九四三年的一億四百萬美元增加到一九五九年的八億四千三百萬美元。

一三一．對於新興國家另一個特別重大的危機是西德壟斷資本家之滲入，這些資本家逐漸在取代以前殖民國家的地位。他們從後門偷偷進入那些英、法、比競爭者被當地土著逐出的地區。

一三二．西德除去輸出资本外，西德的武器和其他裝備又供應給西班牙、法蘭西、葡萄牙以及其他的殖

民國家以便他們鎮壓殖民地和屬地人民的解放運動。此外，大家也都知道在武裝鎮壓解放運動中，西德法西斯分子和戰犯組成的僱傭兵隊伍也被指定去充重要的角色。

一三三．爲了這個原因，在經濟方面對殖民主義的鬭爭，重要性並不亞於在政治方面的鬭爭。帝國主義利用被解放國家的經濟落後情形——這種落後情形帝國主義本身是要負責的——使他們在全世界勞工分配方面永遠處於不平等的地位，掠奪他們在原料方面的財富，並控制他們的經濟和政治的發展。

一三四．外國資本每年從剝削經濟發展不足國家所取得的利潤超出八十億美元，雖然如此，但這種資本在這些國家的經濟內已經失去它的壟斷地位。

一三五．世界上社會主義國家的經濟力量越來越壯大了，它們現在同發展落後國家發生了經濟關係；在減輕壟斷資本所施經濟壓力的後果，而且在促進人民民族解放鬭爭的勝利完成方面，它們是一個强有力的因素。

一三六．由於和社會主義國家之經濟合作，新興國家在生產力還遠不能和發展國家相比以前，可以更容易地避免屈服於致命的資本主義經濟法則，還可以逃脫帝國主義托辣斯的魔掌。

一三七．社會主義國家對這些國家提供資金、貸款、最新式的機器、裝備和技術協助，並不附帶任何條件或對有關國家的主權有限制。只有一個目的：就是支持以前殖民地的獨立經濟發展並幫助他們在國際分工中取得他們平等地位，並使他們擺脫資本主義工業先進國的剝削。

一三八．爲了這個原因我們可以毫不遲疑地揭穿殖民國家代表的卑鄙誣蔑，他們想向被解放的民族暗示社會主義國家對非洲、亞洲和拉丁美洲“心懷叵測”。“反社會主義騎士”的這種叫囂加強了我們的信念，就是我們所採取的是一個正確的行動，這種行動和殖民主義者的利益直接衝突，它幫助鞏固新興國家的獨立。

一三九．捷克斯拉夫社會主義共和國代表團認爲採取切實措施以即刻實施准許殖民地國家與民族獨立宣言是聯合國本屆大會的最重要任務之一。

一四〇．人的良知不能安於任何形式的殖民主義，也不能對此漠不關心。聯合國所代表的國際社會不但有權而且也有義務不容許殖民主義之繼續存在。

一四一. 各種形相的殖民主義構成對現代國際社會的道德、政治和法律標準的一個否定，同時也直接威脅全世界和平與公正組織的基礎。爲了這個原因，全世界的毅力應當用來從事不斷的鬭爭，以根除各種殖民主義的痕跡，不論這些人民是否直接受殖民統治的威脅。捷克共和國總統 Antonin Novotny 在大會第十五屆會一般辯論的致詞中，曾經說：“我們反對任何形式的殖民主義，不論是新的還是老的，因爲它扼殺向自由獨立邁進的國家之創造性的發展。”他又說：“我們堅決地站在擺脫殖民主義桎梏的新興的國家的一邊。我們認爲所有的國家都應當用各種方法幫助他們，使他們在世界上佔據一個有尊嚴的地位，並阻止對他們的內政有任何干預，因爲這種干預危害世界的和平與安全”〔第八七一次會議，第五十九段〕。

一四二. 依我國代表團看來，我們從殖民國家頑強地反對實施決議案一五一四(十五)的一個事實，應當認真地得出一個結論。大會應當採取具體措施，繼續實施准許殖民地國家與民族獨立宣言，並儘速消滅各種形式與表現的殖民主義。

一四三. 我所提到的必須採取的措施已經載入蘇聯代表團所提的決議草案[A/L.355]。我國代表團認爲所提議的措施是非常迫切的，它深信這些措施之實施會導致殖民主義之最後消滅：爲了這個理由，我們完全支持這個決議草案。

一四四. 我們認爲：爲了使拖延殖民主義最後消滅的企圖和殖民國家的策略歸於失敗，聯合國大會所要通過的決議草案應當規定一個時限，在這個時限內，殖民國家必須准許託管領土和非自治領土獨立。我們認爲如將時限規定爲一九六二年年末，我們便有充分的時間。因此，必須對每一個屬地即刻制定一個達成獨立的具體而切實的方案，並規定方案完成的日期。

一四五. 我們也支持那個提議，就是設立一個專設委員會以監督准許殖民地國家與民族獨立宣言的實施，該委員會應向大會第十七屆會提具關於工作結果的報告。

一四六. 我們深信如果大會採取決定性的措施，旨在支持即刻實施准許殖民地國家與民族獨立宣言，那一定會獲得已經贏取獨立的人民和解放鬭爭到達決定性階段的人民的響應。這種措施構成幫助這些人民從事獨立鬭爭的切實方法，同時也向他們保證其他愛好和平國家和他們完全團結。這些措施會加強新興國

家人民對聯合國以及對他們所參加的國際社會各項原則十分公正的信念。

一四七. 我們必須儘速完成清除殖民主義的歷史過程，使得所有的民族可以在他們的本國行使他們不可剝奪的自由、獨立和自主的權利，同時消除殖民主義和殖民戰爭所含有對和平的威脅。

一四八. 宮崎先生(日本)：去年，當大會討論廢除殖民主義問題的時候，我國代表團曾經有機會陳述它的意見。這些意見現在並沒有改變，我們對於大會現在所討論的問題就以這些意見作爲基礎。爲了使前後貫串起見，我要再提一提我國代表團的意見。

一四九. 首先，我要明白指出日本代表團已往是、現在仍然是贊成廢除殖民主義。殖民主義是一件過時的東西，在現代世界是沒有地位的。關於這一點是毫無疑問的。問題所在是怎樣去結束殖民主義，對於這個問題意見是分歧的。有一派的意見強調必須即刻消滅殖民主義，其他的考慮都在其次。這一派認爲在結束殖民制度上，不應當再浪費時間。另一派意見認爲應當由屬地的地位和平過渡到獨立的地位。我國代表團認爲這兩派所提各點都是同樣的重要，如果想使消滅殖民主義得到真正的成功，必須將這兩派意見結合起來。前一派的意見在決議案一五一四(十五)所載宣言的一段內可以反映出來，該段稱：

“絕對不得以政治、經濟、社會或教育上之準備不足爲延遲獨立之藉口。”

一五〇. 這一段的意思是準備不足不應當作爲一個藉口，如果人民不願有無準備願意獨立的話。但是，這一段並不否認準備的價值；對任何一個新興國家適當的準備總是好的，這一點自然沒有人否認。

副主席 Mr. Kurka (捷克斯拉夫) 代行主席職務。

一五一. 規定一個完成目標日期適用於全世界所有的附屬領土，這個意見也屬於這一派。我國代表團反對規定一個目標日期適用於全世界，而不問條件和情況如何——各領土的條件和情況是各不相同的。規定一個全體適用目標日期的觀念過於機械化。從好的方面說，它只表示一種希望或表示迫切的意思。提出一個全體適用的目標日期的人們有時對於這個意見是否妥善也有疑問。人們不由得不擔心規定一個全體適用的非常迫近的目標日期可能是別有用意的，就是使一個領土陷於非常混亂的狀態，如果管理當局在沒有採取必要的措施以前便接受這個日期的話，或者預

爲地步將來好譴責當局沒有踐諾，如果管理當局爲了避免混亂，沒有這麼做的話。這樣一個態度是有害的，居心叵測的，這是一個惟恐天下不亂者的態度。所幸除開一個少數集團之外，絕大多數國家並不抱着這樣的一個態度。即令主張規定一個目標日期的人是有誠意的，規定一個適用於所有的領土的日期也是沒有什麼意義的。不論規定怎樣的一個日期，對於一部分的領土將是過早，對於另一部分的領土將是過遲。

一五二. 但是，如果特別提出某一個領土，對這個領土特別規定一個日期，那麼，這個目標日期就有意義了。不過，這也不能武斷地就規定。必須在事先對各種情況作徹底的研究和客觀的判斷。

一五三. 我們對剷除殖民主義的第二個基本觀點是准許獨立宣言應適用於全世界，不論對一個有殖民地特徵的領土怎樣稱呼。託管領土或非自治領土當然是一個很明顯的例子，但是一個領土也可能稱爲本國的一個組成分子或一個聯邦或聯盟的組成分子。這些領土都應當細細加以研究。如果某一個領土確具有殖民地的特徵，那麼對這一個領土便要加以審查。

一五四. 我們的第三個觀點是准許獨立宣言內所載的剷除殖民主義規律在執行時應當有彈性。鑒於各屬地間情況之千變萬化，又鑒於某一個領土有其特徵與特性，所以在執行剷除殖民主義的規律時必須審慎將事對每一個領土作個別的研究。

一五五. 我國代表團所重視的另一個因素是管理當局的合作。管理當局終究是一個領土獨立的直接關懷和負責者。

一五六. 當討論宣言——我們現在在研究它的實施問題——的標題時，有人認爲“准許”這個字含有侮辱的意思。有人說獨立是應當贏得的，不管管理當局願意不願意准許獨立。這個意見沒有被接受。大家不贊成這個意見，因爲它會引起不必要的對立和更多的衝突。管理當局合作的價值是不容輕視的，因爲除非獲得管理當局的合作，否則政權不能和平移交，而一個領土從殖民地的地位過渡到自治和獨立將諸多困難。我國代表團非常重視和平順利的過渡。清除殖民主義的運動如果沒有有關管理當局的合作必然會發生不必要的完全不受歡迎的衝突，不但當事的殖民地人民和管理當局、而且聯合國也不要這種衝突。

一五七. 我國代表團發表這個意見，並不是說殖民地人民的解放應該完全交給管理當局一方去自由辦

理。我在上面曾經說過，在清除殖民主義的問題中，迫切進行和平過渡是同樣的重要。因此，我國代表團認爲應當經常督促管理當局準備准許獨立，不事拖延。

Mr. Slim (突尼西亞) 回任主席。

一五八. 獨立並不是一筆意外的橫財；它是一種收穫，而豐富的收穫需要所有願意得到這種收穫者的繼續努力工作——有關領土的人民、管理當局和聯合國。

一五九. 已往，解放之獲得只有經過一場獨立戰爭，現在和已往不同了，我們有聯合國憲章和准許獨立宣言，這一切所針對的目標是要以和平而安定的方法促成殖民地國家之自治和獨立。這在人類思想上是一個鉅大的進步。

一六〇. 我們在聯合國，作爲殖民地人民的真正朋友，我們站在他們的一邊。我們認爲我們有責任督促並鼓勵各管理當局準備准許殖民地人民獨立，不事遲延。不但如此，我們認爲我們有責任要盡我們的力量去幫助新獨立的國家儘速完全自立。

一六一. 應該承認的是在某些領土內時代的趨勢是很顯明的，爲人民解放的措施在進展着。對於這樣的領土不需要怎樣的督促。在那個領土內所需要的是更多一點時間以便最後所需要的措施可以完成。對於這樣一個領土的管理當局我們不要過於苛刻。我們的注意和督促應當集中於另一類領土，我指的是即令在今天還在過時的殖民統治桎梏下的領土。

一六二. 爲了不斷地、有組織地督促，有人提議成立一個機構。這就使得我們要注意到准許殖民地國家與民族獨立宣言實施的實際方面。

一六三. 我記得有一位代表曾經提出一個意見，說所有大會通過的決議案必須實施。這一點是毫無問題的，因此，如果關於這個決議案的實施通過另外一個決議案，那便未免有點離奇了。如果我們現在所討論的項目是怎樣去實施那個決議案，那麼上面所提到的那個意見便是很自然的。但是依我看來，問題的重心並不是怎樣去實施那個宣言或怎樣去執行宣言內的規定。這些在宣言的各條內都已經明白規定了的。當管理當局接受宣言的規定從而採取行動，那麼宣言各項便算是實施了。因此，最重要的問題是怎樣去督促管理當局採取行動，特別是他們在拖延或完全不理會那個宣言。

一六四. 這樣一個機構應當在聯合國主持下成立。它要密切注視全世界所有的附屬領土。它不干涉管理當局對領土的行政，但每逢它可以對於清除殖民主義的過程盡一些有建設性的義務，它就可以將這個問題提請大會注意，請大會研究討論以便覓得所應採取的辦法。我國代表團認為這樣一個機構可以進行工作，這對於屬地人民和管理當局都是有好處的，同時對清除殖民主義的事業可以做出切實的貢獻。

一六五. 自從國際託管制度成立以後十五年以來，五個託管領土已經獨立了，另外三個馬上就要獨立。這是託管制度一個很大的成功。我國代表團要慶賀已往曾經參加託管理事會工作的會員國，要對他們為解放千百萬的屬地人民作出有效的貢獻，表示頌揚。在這個值得紀念的成就之中，本大會發揮了重大的作用，因而亦應當接受慶賀。

一六六. 託管領土的數字既已減少，因此，重要性從託管領土轉移到非自治領土了。只把那些由管理當局依照憲章第七十三條遞送情報的領土計算一下，這些領土一共有五十一個。此外，還有一些領土是本大會決議案所指定為非自治領土的，雖然有關的管理當局不以為然。

一六七. 憲章對託管領土與非自治領土規定了顯然不同的辦法。我要對不同的規定舉出幾個例證。第一，就託管領土言，遞送政治與憲法的情報是義務性的，但就非自治領土言卻是志願性的。聯合王國外相休謨勳爵在本屆大會所報告的決定〔第一〇一七次會議〕，就是聯合王國以後要就所管理的非自治領土遞送政治和憲法的情報，正如他所云，這是超過憲章第十一章所載的義務的。

一六八. 第二，大會有權接受託管領土請願人提供的情報，可是對於非自治領土卻沒有這種規定。

一六九. 第三，聯合國所主持的視察團可以到託管領土去，但對於非自治領土卻沒有提到這件事。

一七〇. 第四，依照憲章第十二章，託管領土的目標是自治或獨立。關於非自治領土卻沒有談到獨立。

一七一. 在另一方面，准許獨立宣言對所有的附屬領土都規定以獨立為目標。宣言中並沒有一項規定自治。如果一個領土願意成為另一個領土的自治部分，這個領土在達成獨立以後應當有自由參加它自己選擇的國家。

一七二. 從各種迹象看來，憲章內關於非自治領土與託管領土的各項規定間之區別似乎越來越小了。

在此地，有人願意知道這種趨勢是否不違反憲章的規定，我國代表團不贊成對大會的權力作過於硬性的解釋。實際，大會常常對一些事項通過決議案，而這些事項在憲章內並沒有具體規定是屬於大會的權力範圍的。

一七三. 不用說，這些決議案從長期看來標誌國際合作的進展，足以促進國際和平與安全以及人類的福利。

一七四. 這些決議案之實施，不是義務性的，就是說，就憲章規定言，他們沒有拘束力。雖然如此，這些決議案是有益處的、健全的，因而是應當建議實施的。

一七五. 就殖民地的問題言，我們看到許多事項，雖然決議案之實施不是義務性的，但是最好還是將它們實施。

一七六. 由於憲章內關於託管領土的規定比非自治領土的規定詳細，又由於重要性已經從前者轉移到後者，目前的趨勢是認為原來為託管領土規定的條文應當逐漸實施於非自治領土。

一七七. 我上面提到的那個機構對於這一點的研究，也許可以做出一些有用的工作。

一七八. 在結論中，我國代表團希望我所略述梗概的那個機構得以產生，以便憲章和宣言之實施經常受到監督，如無正當理由不得延遲實施；像這樣，和平有秩序地向獨立前進可以在最短的時期內對所有附屬地領土成為事實。

一七九. 准許獨立宣言的最重要意義是全世界大家第一次公認所有殖民地國家與民族之獨立是解決有關殖民主義的各種問題的先決條件。

一八〇. 我國代表團欣悉這個宣言實施之後國際在政治方面的合作將會加強與擴大，因而有助於國際和平與安全。

一八一. 去年我國代表團在大會表示希望〔第九三三次會議〕宣言之通過可以結束仇恨與敵對的時代，為和協與合作開闢一個新紀元。由於宣言之逐漸實施，我國代表團深信這個希望是會實現的。

一八二. 關於項目八十八(准許殖民地國家與民族獨立宣言之實施情形)與項目二十二(協助非洲：(a)聯合國促進獨立方案)已經有一些決議草案提出，不久還要有許多提出。我國代表團保留權利在討論的以後階段當它解釋投票立場時再對所有的或某幾個決議草案陳述它的意見。

午後十一時三十五分散會